

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MÉMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Erster Theil.**  
**Acte der Gesetzgebung,**  
**und der allgemeinen Verwaltung.**

**N<sup>o</sup> 15.**

**PREMIÈRE PARTIE.**  
**ACTES LÉGISLATIFS**  
**ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

**Samstag, 27. Juli 1861.**

**SAMEDI, 27 juillet 1861.**

**Königl.-Großh. Beschluß vom 22. Juli 1861,**  
durch welchen die Ständeverammlung zu  
einer außerordentlichen Session einberufen  
wird.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden Kö-  
nig der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,  
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.

Nach Einsicht des Art. 72 der Verfassung;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Prä-  
sidenten der Regierung, und nach Einsicht der  
jenem Berichte beigefügten Conseils-Berathung  
der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.**

Die Ständeverammlung ist auf Dienstag den  
6. August nächstkünftig zu einer außergewöhnlichen  
Session einberufen, um zur Prüfung einer Ge-  
setzvorlage über die Presse zu schreiten.

**Art. 2.**

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung,  
ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.  
Haag, den 22. Juli 1861.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter im Großherzogthum,

**Heinrich,**

Prinz der Niederlande.

Der Staatsminister,      Durch den Prinzen:  
Präsident der Regierung,      Der Secretär,  
Baron V. de Tornaco.      G. d'Olimart.

**I.**

**Arrêté royal grand-ducal du 22 juillet 1861, por-**  
**tant convocation de l'Assemblée des États en**  
**session extraordinaire.**

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu,  
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau,  
Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 72 de la Constitution;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Pré-  
sident du Gouvernement, et vu la délibération  
y annexée prise par le Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1.**

L'Assemblée des États est convoquée en session  
extraordinaire pour le mardi 6 août prochain,  
à l'effet de procéder à l'examen d'un projet de loi  
sur la presse.

**Art. 2.**

Notre Ministre d'État, Président du Gouverne-  
ment, est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
La Haye, le 22 juillet 1861.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

**HENRI,**

**PRINCE DES PAYS-BAS.**

Le Ministre d'État, Pré-  
sident du Gouvernement,  
Baron V. DE TORNACO.

Par le Prince:  
Le Secrétaire,  
G. D'OLIMART.

**15**

**Bekanntmachung, betreffend den Tarif der  
Ärzte und Wundärzte.**

Die Nr. 12, Lit. A, des Art. 1 des Honorar-Tarifs der zur Betreibung irgend eines Zweiges der Heilkunde ermächtigten Personen, Memorial d. J., I. Th., S. 61, wodurch im Falle der Reise den Ärzten und Wundärzten, nebst dem Honorar für den Besuch, 8 Franken für jede Entfernung von fünf Kilometer mit Einschluß der Transportkosten zuerkannt werden, ist zu ergänzen wie folgt:

„NB. Während der Nacht beträgt letzteres Honorar die Hälfte mehr.“

Luxemburg den 27. Juli 1861.

Der General-Director des Innern  
und der Justiz,

M. JONAS.

*Avis  
relatif au tarif des médecins et chirurgiens.*

Le N° 12, litt. A de l'art. 1<sup>er</sup> du tarif des honoraires des personnes autorisées à exercer une branche de l'art de guérir, Memorial de cette année, 1<sup>re</sup> partie, p. 61, portant qu'en cas de voyage les médecins et chirurgiens ont droit, y compris les frais de transport, à huit francs par cinq kilomètres de distance, outre le prix de la visite, doit être complété comme suit:

« NB. Pendant la nuit ces derniers honoraires sont la moitié en sus. »

Luxembourg, le 27 juillet 1861.

Le Directeur-général de l'intérieur  
et de la justice,

M. JONAS.